



Chauffe-biberon express Auto & Maison

Calienta biberones
expres casa/coche

Express bottle warmer
for the car and home

Supersnelle flessenwarmervoor
in de auto en thuis

Aquecedor de biberões
expresso casa/auto

Scaldabiberon
ultrapidoauto e casa

Fläschchenwärmerfür
unterwegs und zu Hause

Notice d'utilisation

Instrucciones de uso
Modo de utilização
User instructions
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Benutzerhinweise

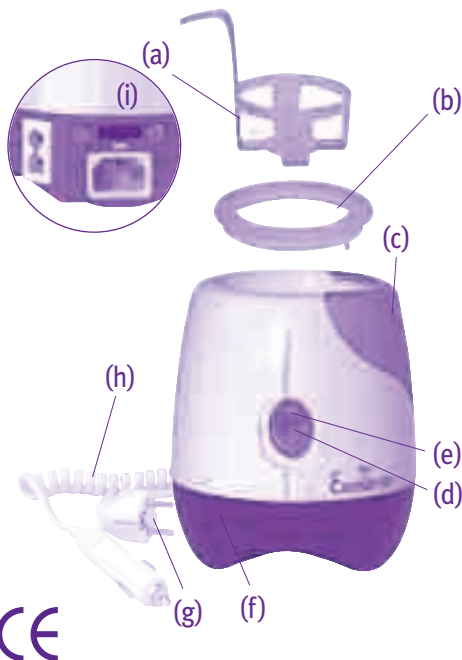


NOTICE D'UTILISATION CHAUFFE-BIBERON MAISON VOITURE

Veuillez lire attentivement cette notice avant utilisation. Conservez-la en vue d'une consultation ultérieure.

Descriptif de l'appareil :

- (a) Panier petits pots
- (b) Anneau accélérateur de chauffe
- (c) Dosette à eau
- (d) Bouton de mise en marche
- (e) Voyant lumineux
- (f) Cuve de chauffage
- (g) Câble d'alimentation secteur amovible
- (h) Cordon adaptateur voiture amovible
- (i) Interrupteur maison / voiture



Caractéristiques techniques maison :

Alimentation	AC 230V ; 50 Hz
Consommation	500 W
Température ambiante de service	De 7°C à 37°C

Conforme aux normes européennes en vigueur.

Caractéristiques techniques voiture :

Alimentation	DC 12V
Consommation	100 W
Température ambiante de service	De 7°C à 37°C

INSTRUCTIONS A RESPECTER IMPERATIVEMENT

- Vérifier avant la première utilisation que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil.
 - Toujours placer le chauffe-biberon sur une surface plane et sèche, hors de portée des enfants.
 - Penser que rien ne remplace jamais la surveillance d'un adulte.
 - Les biberons doivent être placés dans la cuve, bague légèrement desserrée
 - Les petits pots doivent être chauffés sans leur couvercle.
 - Ne jamais mettre en marche l'appareil sans avoir rempli la cuve avec la quantité d'eau requise (utilisez de l'eau sans aucun additif).
 - Laisser refroidir l'appareil 15 min environ entre 2 utilisations. Ne pas toucher l'intérieur de la cuve pendant ou juste après son fonctionnement.
 - Ne pas oublier de débrancher l'appareil après chaque utilisation.
 - Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
 - En cas de dysfonctionnement, ne pas démonter l'appareil, même pour changer un cordon endommagé.
 - Il doit être réparé par notre service après vente avec des outils spéciaux afin d'éviter un danger.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour l'utilisation voiture :

- Ne jamais utiliser le chauffe-biberon lorsque la voiture roule. Laissez votre moteur tourner lorsque le chauffe biberon est en marche pour éviter de décharger votre batterie.
- Le cordon adaptateur voiture (i) est conçu spécialement pour ce chauffe-biberon Tigex : ne jamais l'utiliser avec d'autres appareils. Utiliser uniquement les cordons fournis.
- Vérifier régulièrement la propreté de l'allume-cigares et le nettoyer si nécessaire.
- Si vous venez d'utiliser votre allume-cigares, laissez-le refroidir 5 mn environ en position ouverte avant de brancher votre chauffe-biberon.

MODE D'UTILISATION



1/ Remplissez la dosette (c) du chauffe-biberon d'eau en suivant les instructions ci-dessous puis versez son contenu dans la cuve (f).

Biberons

Volume contenu dans le biberon	Température initiale du liquide à chauffer	Quantité d'eau à verser dans la cuve utilisation maison	Temps approximatif de chauffe utilisation maison*	Quantité d'eau à verser dans la cuve utilisation voiture	Temps approximatif de chauffe utilisation voiture*
120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Petit pots

Volume contenu dans le petit pot	Température initiale de la nourriture	Quantité d'eau à verser dans la cuve utilisation maison	Temps approximatif de chauffe utilisation maison*	Quantité d'eau à verser dans la cuve utilisation voiture	Temps approximatif de chauffe utilisation voiture*
130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Données fabricant.

La durée moyenne de chauffe constatée peut varier légèrement selon les conditions d'utilisation.

Remarque : Biberons et petits pots sont chauffés par la vapeur produite par l'ébullition de l'eau. Dimensions, matériau (verre ou plastique) du biberon ou petit pot, type et quantité de liquide à chauffer ont un effet sur la température finale des contenus.

Si biberons ou petits pots ne sont pas suffisamment chauds en fin de cycle, utilisez un peu plus d'eau la fois suivante. Si, à l'inverse, ils le sont trop, réduisez la dose d'eau.

2/ Placez le biberon légèrement ouvert dans la cuve (f).
Pour un petit pot (sans couvercle), utilisez le panier petit pot (a).

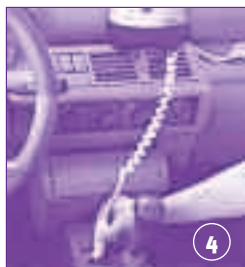
Le conseil Tigex Excellence

Afin d'éviter tout risque de prolifération bactérienne, préparez et faites chauffer biberons et petits pots juste avant le repas. Ne conservez jamais un biberon non terminé.

La nourriture ne devra pas être chauffée pendant de trop longues périodes.

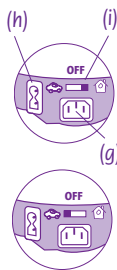


3/ Lorsque le diamètre du biberon le permet, venez rajouter l'anneau accélérateur de chauffe (b) sur la cuve (f).



4/ * UTILISATION MAISON

Branchez l'appareil sur le secteur au moyen du câble d'alimentation secteur (g). Basculez l'interrupteur (i) situé à l'arrière du produit sur la position maison.



* UTILISATION VOITURE

Branchez le cordon adaptateur voiture (h) à l'arrière du produit et basculez l'interrupteur (i) situé à l'arrière du produit sur la position voiture. Puis branchez le cordon (h) sur l'allumecigares de votre voiture.



5/ Appuyez sur le bouton de mise en marche (d) pour lancer le cycle de chauffe. Le voyant lumineux s'allume (e).

Le bouton de mise en marche (d) ne permet pas d'arrêter l'appareil. Celui-ci s'éteindra automatiquement à la fin du cycle de chauffe.

ATTENTION : la vapeur dégagée pendant le cycle est très chaude. N'approchez pas votre main de l'appareil pendant son fonctionnement.



6/ Sortez sans attendre et avec précaution le biberon ou le petit pot puis remplacez l'interrupteur (i) situé à l'arrière du produit sur la position OFF. Vous pouvez débrancher l'appareil.



Pour un biberon : resserrez la bague et agitez-le pour homogénéiser son contenu. Versez quelques gouttes de liquide sur le dos de votre main afin d'en vérifier la température.

Pour un petit pot : remuez le contenu et vérifiez sa température. Assurez-vous que l'appareil est froid avant de le nettoyer ou de le ranger.

Nettoyage du chauffe-biberon :

Toujours débrancher l'appareil et attendre qu'il soit froid avant de procéder au nettoyage.

Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la cuve (f). Ne jamais immerger la cuve (f) dans l'eau. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Anneau d'adaptation (b), panier (a) et dosette (c) peuvent être lavés à l'éponge à l'eau et au savon ou être passés au lave-vaisselle dans le panier supérieur.

Détartrage de la cuve :

Au fil des utilisations et en fonction de la qualité de l'eau utilisée, un dépôt calcaire peut recouvrir le fond de la cuve (f). Détartrez régulièrement votre appareil en versant dans la cuve (f) un mélange de 100 ml d'eau chaude + 100 ml de vinaigre blanc. Laissez agir pendant environ 30 minutes avant de vider la cuve (f) et de l'essuyer au moyen d'un chiffon humide.

Ne pas utiliser de produits détergents.

Garantie :

Une garantie de 2 ans vous est offerte, sous réserve de la bonne utilisation de l'appareil, dans les conditions indiquées dans le mode d'emploi. Les réparations sont totalement prises en charge par le fabricant, en cas de pièces défectueuses ou de défauts de l'appareil. Tout autre dommage est exclu de la garantie. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. Le câble et la prise sont exclus de la garantie au cas où ils auraient été détériorés.

A partir de la date d'achat et pendant 2 ans, tous les défauts reconnus sont pris en charge par le fabricant, sans coûts supplémentaires. Cette prise en charge des coûts doit faire l'objet d'un accord préalable. Veuillez à toujours joindre à l'envoi de l'appareil le bon de garantie (ou toute autre preuve d'achat datée) où figure clairement la date d'achat. Sans justificatif, l'appareil vous sera retourné contre remboursement de la facture.

Cette garantie s'applique dans l'ensemble des pays où ce produit est vendu.

En tout état de cause, la garantie légale s'applique conformément à la loi.

INSTRUCCIONES DE USO DEL CALIENTA BIBERONES

CASA / COCHE

Lea atentamente estas instrucciones antes de su uso.
Téngalas a mano por si necesita consultarlas más adelante.

Descripción del aparato:

- (a) Cesta para potitos
- (b) Anillo acelerador de calentamiento
- (c) Dosificador de agua
- (d) Botón de puesta en marcha
- (e) Indicador luminoso
- (f) Cuba de calentado
- (g) Cable de alimentación a la red eléctrica
- (h) Cable adaptador de coche
- (i) Interruptor casa / coche

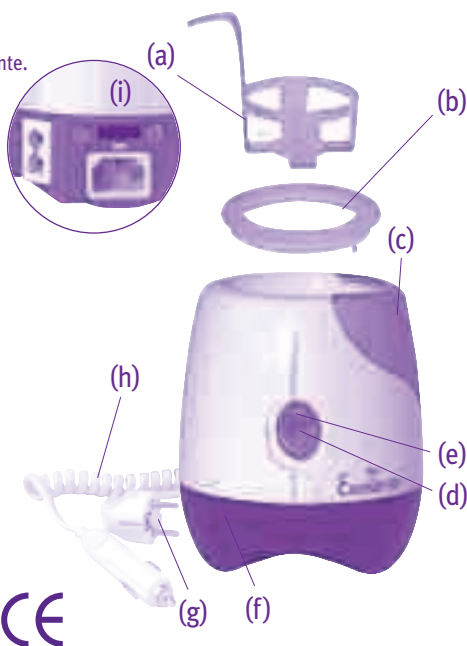
Características técnicas casa:

Alimentación	AC 230V ; 50 Hz
Consumo	500 W
Temperatura ambiente de servicio	De 7°C a 37°C

De conformidad con las normas europeas vigentes.

Características técnicas coche:

Alimentación	DC 12V
Consumo	100 W
Temperatura ambiente de servicio	De 7°C a 37°C



INSTRUCCIONES A RESPETAR OBLIGATORIAMENTE

- Antes de usar por primera vez, verificar que la tensión de su instalación eléctrica sea compatible con la del aparato.
 - Guardar el calienta biberones en una superficie plana y seca, fuera del alcance de los niños. Pensar que nada sustituye la vigilancia de un adulto.
 - Los biberones deben estar situados en la cuba, con la rosca del tapón ligeramente suelta
 - Los potitos deben calentarse sin la tapa.
 - Nunca poner en marcha el aparato sin haber llenado la cuba con la cantidad de agua requerida (utilizar agua sin ningún aditivo).
 - Dejar enfriar el aparato alrededor de 15 min antes de volver a utilizarlo. No tocar el interior de la cuba durante o justo después de su funcionamiento.
 - No olvidar desconectarlo de la red una vez terminada su función.
 - No sumergir nunca el aparato en agua.
 - En caso de avería no desmontar el aparato, aunque sea para reparar un cable estropeado. El aparato debe ser reparado con herramienta específica por nuestro servicio de postventa, con el fin de evitar peligros.
 - Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que no tuvieran ninguna experiencia ni conocimiento, salvo si pudieron beneficiarse, por medio de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Deben vigilarse a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.

Para el uso en el coche:

- No utilice nunca el calienta biberones cuando el coche está circulando. Deje su motor girar cuando el calienta biberones esté en marcha para no descargar la batería.
- El cable adaptador del coche (i) ha sido especialmente diseñado para este calienta biberones Tigex: no lo utilice nunca con otros aparatos. Utilizar únicamente los cordones suministrados.
- Compruebe regularmente la limpieza del encendedor y límpielo si fuera necesario.
- Si acaba de utilizar su encendedor, déjelo enfriar 5 min. aproximadamente en posición abierta antes de conectar el calienta biberones.

MODO DE EMPLEO



1/ Llenar el dosificador (c) de agua del calienta biberones siguiendo las instrucciones siguientes y después verter el contenido en la cuba (f).

Biberones	Volumen contenido en el biberón	Temperatura inicial del líquido a calentar	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en casa	Tiempo aproximado de calentamiento para un uso en casa*	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en el coche	Tiempo aproximado de calentamiento para un uso en el coche*
	120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
	240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
	330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
	120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
	240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
	330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Potitos	Volumen contenido en el potito	Temperatura inicial de la comida	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en casa	Tiempo aproximado de calentamiento para un uso en casa*	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en el coche	Tiempo aproximado de calentamiento para un uso en el coche*
	130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
	190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
	130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
	190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Nota del fabricante.

La duración media de calentamiento comprobada puede variar levemente según las condiciones de empleo.

Aviso: Los biberones y potitos se calientan gracias al vapor producido por la ebullición del agua. Las dimensiones y materiales (cristal o plástico) del biberón o potito y el tipo y la cantidad de líquido a calentar tienen efecto sobre la temperatura final del contenido.

Si los biberones o potitos no están lo suficientemente calientes al final del ciclo, añadir un poco más de agua la próxima vez. Si sucede a la inversa, es decir, que está demasiado caliente, reducir la dosis de agua.

2/ Situar el biberón ligeramente abierto en la cuba (f).
Para un potito (sin tapa), utilizar la cesta de potitos (a).

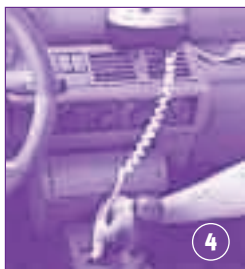
Consejo Tigex Excellence :

Con el fin de evitar el riesgo de desarrollo de bacterias, calentar los biberones y potitos justo antes de cada comida. Nunca conservar un biberón que no esté acabado.

El alimento de los potitos no debe recalentarse muchas veces.

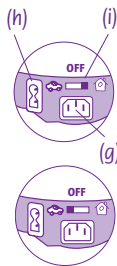


3/ Para los biberones pequeños, añadir el anillo adaptador (b) en la cuba (f).



4/ * USO EN CASA

Conecte el aparato a la red mediante el cable de alimentación de red (g). Ponga el interruptor (i) situado en la trasera del producto en la posición casa.



* USO EN EL COCHE

Conecte el cable adaptador de coche (h) en la trasera del producto y ponga el interruptor (i) situado en la trasera del producto en la posición coche. A continuación, conecte el cable (h) en el encendedor de su coche.



5/ Pulsar el botón de puesta en marcha (d) para que empiece el ciclo de calentamiento. El indicador luminoso se enciende (e).

El botón de puesta en marcha (d) no permite parar el aparato. Este se detendrá automáticamente cuando el ciclo de calentamiento haya acabado.

ATENCIÓN: El vapor de agua que se desprende durante el ciclo está muy caliente. No acercar las manos al aparato durante el funcionamiento.



6/ Sacar inmediatamente y con precaución el biberón o el potito y volver a poner el interruptor (i) situado en la trasera del producto en la posición OFF. Puede desconectar el aparato.

Para el biberón: volver a apretar el tapón y agitarlo para que el contenido quede homogéneo. Echar dos gotas sobre el dorso de la mano para verificar la temperatura.

Para el potito: remover el contenido y comprobar su temperatura. Asegurarse que el aparato esté frío antes de limpiar u ordenar.



Limpieza del calienta biberones :

Siempre desenchufar el aparato y esperar a que esté frío antes de limpiarlo.

Utilizar un paño húmedo para limpiar el interior y el exterior de la cuba (f). Nunca sumergir la cuba (f) dentro del agua. No usar productos abrasivos.

Anillo adaptador (b), cesta (a) y depósito (c) pueden lavarse con esponja, agua y jabón o introducirlos directamente en la cesta superior del lavavajillas.

Desincrustación de la cal en la cuba :

Después de usarlo varias veces y en función de la calidad del agua, pueden aparecer depósitos calcáreos en el fondo de la cuba (f). Desincrustar regularmente la cal echando en la cuba (f) una mezcla de 100 ml de agua caliente + 100 ml de vinagre blanco. Dejar actuar alrededor de 30 minutos antes de vaciar la cuba (f) y limpiarla con un paño húmedo.

No usar detergentes.

Garantía :

Ofrecemos una garantía de 2 años, a condición de que el aparato se utilice correctamente siguiendo las condiciones indicadas en las instrucciones de uso. Las reparaciones serán enteramente por cuenta del fabricante en caso de piezas defectuosas o por defectos del aparato. Cualquier otro fallo queda excluido de la garantía. Los daños producidos por una incorrecta utilización no están cubiertos. El cable y el enchufe están excluidos de la garantía en caso de que se deterioren.

A partir de la fecha de compra y durante 2 años, todos los defectos reconocidos serán asumidos por el fabricante, sin gastos suplementarios. La aceptación de estos gastos está sujeta a unas condiciones previas. Asegúrese de enviar cualquier prueba de compra junto con el aparato donde figure claramente la fecha de compra. Sin un justificante, el aparato le será devuelto por contrareembolso.

Esta garantía se aplica en todos los países en los que se vende este producto.

En cualquier caso, la garantía legal se aplica de acuerdo con la ley.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO DO AQUECEDOR DE BIBERÃO CASA/AUTOMÓVEL

É favor ler atentamente este manual antes de proceder à primeira utilização. Guarde-o para uma próxima consulta.

Descritivo do aparelho:

- (a) Cesto para bóiões
- (b) Anel acelerador de aquecimento
- (c) Doseador de água
- (d) Botão de colocação em funcionamento
- (e) Indicador luminoso
- (f) Cubo de aquecimento
- (g) Cabo de alimentação eléctrica
- (h) Cabo adaptador automóvel
- (i) Interruptor casa/automóvel

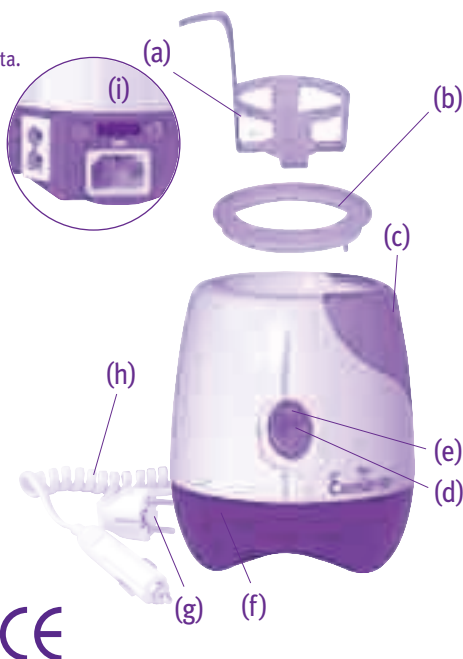
Características técnicas casa:

Alimentação	AC 230V ; 50 Hz
Consumo	500 W
Temperatura ambiente de serviço	De 7°C a 37°C

Conforme as normas europeias em vigor.

Características técnicas automóvel:

Alimentação	DC 12V
Consumo	100 W
Temperatura ambiente de serviço	De 7°C à 37°C



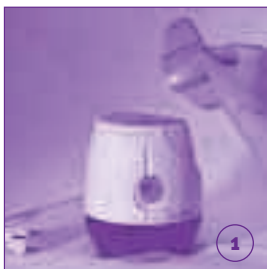
INSTRUÇÕES A CUMPRIR OBRIGATORIAMENTE

- Verifique, antes de proceder à primeira utilização, que a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com o aparelho.
 - Coloque sempre o aquecedor de biberão numa superfície plana e seca, fora do alcance das crianças. Pense que nada substitui a vigilância de um adulto.
 - Os biberões devem ser colocados na cuba com o anel ligeiramente desapertado
 - Os bóiões devem ser aquecidos sem a tampa.
 - Nunca coloque em funcionamento o aparelho sem ter preenchido a cuba com a quantidade de água necessária (utilize água sem nenhum aditivo).
 - Deixe arrefecer o aparelho durante cerca de 15 min. entre 2 utilizações. Não toque no interior da cuba durante ou logo após o seu funcionamento.
 - Não se esqueça de desligar o aparelho após cada utilização.
 - Nunca mergulhe o aparelho em água.
 - Em caso de avaria, não desmonte o aparelho, até para substituir um cabo danificado. Deve ser reparado pelo nosso serviço pós venda com ferramentas especiais de forma a evitar qualquer perigo.
 - Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento, salvo se puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho.
- Convém que supervisione as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.

Para a utilização em automóvel:

- Nunca utilize o aquecedor de biberão quando o automóvel está em andamento. Deixe o motor do automóvel trabalhar, quando o aquecedor de biberão estiver em funcionamento de forma a evitar uma descarga da bateria.
- O cabo adaptador para automóvel (i) foi especialmente concebido para este aquecedor de biberão Tigex: nunca o utilize com outros aparelhos. Utilizar unicamente os cordões fornecidos.
- Verifique regularmente a limpeza do acendedor de cigarros e limpe-o caso seja necessário.
- Se acabou de utilizar o acendedor de cigarros, deixe-o arrefecer durante cerca de 5 min. na posição aberta antes de ligar o seu aquecedor de biberão.

MODO DE UTILIZAÇÃO



1/ Preencha o doseador (c) do aquecedor de biberão de água seguindo as instruções abaixo e a seguir verta o seu conteúdo na cuba (f).

Biberões	Volume contido no biberão	Temperatura inicial do líquido a aquecer	Quantidade de água a verter na cuba utilização casa	Tempo aproximado de aquecimento utilização casa*	Quantidade de água a verter na cuba utilização automóvel	Tempo aproximado de aquecimento utilização automóvel*
	120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
	240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
	330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
	120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
	240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
	330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Boiões	Volume contido no boião	Temperatura inicial da alimentação	Quantidade de água a verter na cuba utilização casa	Tempo aproximado de aquecimento utilização casa*	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en el coche	Tempo aproximado de aquecimento utilização automóvel*
	130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
	190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
	130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
	190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Dados do fabricante.

A duração média de aquecimento constatada pode variar ligeiramente conforme as condições de utilização.

Observação: Os biberões e boiões são aquecidos por vapor produzido pela ebulição da água. As dimensões, os materiais (vidro ou plástico) do biberão ou do boião, o tipo e a quantidade de líquido a aquecer têm um efeito na temperatura final dos conteúdos.

Se os biberões ou boiões não são suficientemente quentes no fim do ciclo, ponha mais água na próxima vez. Se, pelo contrário, estiverem demasiado quentes, reduz a quantidade de água.

2/ Coloque o biberão ligeiramente aberto na cuba (f).

Para um potito (sin tapa), utilice el cesto de potitos (a).

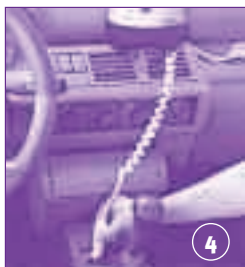
O conselho Tigex Excellence :

De forma a evitar qualquer risco de proliferação de bactérias prepare e ponha a aquecer os biberões e os boiões pouco antes da refeição. Nunca guarde um biberão não terminado.

Os alimentos infantis não devem serem aquecidos durante muito tempo.

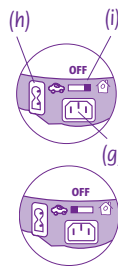


3/ Para os biberões de pequena dimensão, tem de acrescentar o anel de adaptação (b) na cuba (f).



4/ * UTILIZAÇÃO CASA

Ligue o aparelho à fonte de alimentação eléctrica com o cabo eléctrico (g). Ponha o interruptor (i) situado na parte traseira do produto na posição casa.



* UTILIZAÇÃO AUTOMÓVEL

Ligue o cabo adaptador automóvel (h) na parte traseira do produto e ponha o interruptor (i) situado na parte traseira do produto na posição automóvel. A seguir, ligue o cabo (h) no acendedor de cigarros do seu automóvel.



5/ Pressione o botão de colocação em funcionamento (d) para iniciar o ciclo de aquecimento. Acende-se o indicador luminoso (e).

O botão de colocação em funcionamento (d) não permite desligar o aparelho. Este desligue-se automaticamente no fim do ciclo de aquecimento.

CUIDADO: o vapor liberta durante o ciclo é muito quente. Não aproxime a sua mão do aparelho durante o seu funcionamento.



6/ Tire logo e com precaução o biberão ou o boião e a seguir volte a colocar o interruptor (i) situado na parte traseira do produto na posição OFF. Pode desligar o aparelho.

Para um biberão: volte a apertar o anel e agite-o para homogeneizar o seu conteúdo. Verta algumas gotas de líquido numa parte sensível da mão para verificar a temperatura.

Par um boião: mexa o conteúdo e verifique a sua temperatura.

Verifique que o aparelho está frio antes de o limpar ou de o arrumar.



Limpeza do aquecedor de biberão :

Desligue sempre o aparelho e aguarde que fique frio antes de proceder à limpeza.

Utilize um pano húmido para limpar a parte interior e exterior da cuba (f). Nunca mergulhe a cuba (f) em água. Não utilize produtos abrasivos.

O anel de adaptação (b), os cesto (a) e o doseador (c) podem ser lavados com uma esponja húmida e um pouco de sabão ou ser lavados na máquina de lavar louça no cesto superior.

Remoção do tártaro da cuba :

Com as utilizações e em função da qualidade da água utilizada, cria-se no fundo da cuba um depósito calcário (f). Remova regularmente o tártaro do seu aparelho vertendo na cuba (f) uma mistura de 100 ml de água quente + 100 ml de vinagre branco. Deixe actuar durante cerca de 30 minutos antes de esvaziar a cuba (f) e de a limpar com um pano húmido.

Não utilize nenhum produto detergentes.

Garantia :

Desde que o aparelho seja tratado com os devidos cuidados, observando as instruções de utilização, o fabricante do aparelho concede uma garantia de 2 anos a contar da data de compra. Garantimos a reparação gratuita do aparelho, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Ficam excluídas quaisquer reclamações de outro tipo. Os danos resultantes da utilização incorrecta do aparelho não serão indemnizados. O cabo de alimentação e a ficha não se consideram incluídos na garantia, caso se trate de danos resultantes de desgaste. Durante os 2 anos após a data de compra, eliminamos todos os defeitos comprovados, sem cobrar eventuais custos adicionais. A responsabilidade pelos respectivos custos tem de ser esclarecida de antemão. Sempre que enviar o aparelho de volta, este deve ser acompanhado do respectivo cartão de garantia devidamente preenchido ou de outro comprovativo da data de compra. Sem o comprovativo da data de compra, as despesas serão debitadas sem aviso prévio e o aparelho será devolvido à cobrança.

Esta garantia aplica-se em todos os países onde é vendido este produto.

Seja como for, a garantia legal aplica-se em conformidade com a lei.

GB OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE BOTTLE WARMER AT HOME OR IN THE CAR

Please read these instructions carefully before use.
Keep them close at hand so that you can refer to them later.

Device description:

- (a) Baby food tray
- (b) Heating accelerator ring
- (c) Measuring cup
- (d) ON switch
- (e) Light
- (f) Heating tank
- (g) Mains cable
- (h) Car adapter lead
- (i) Switch

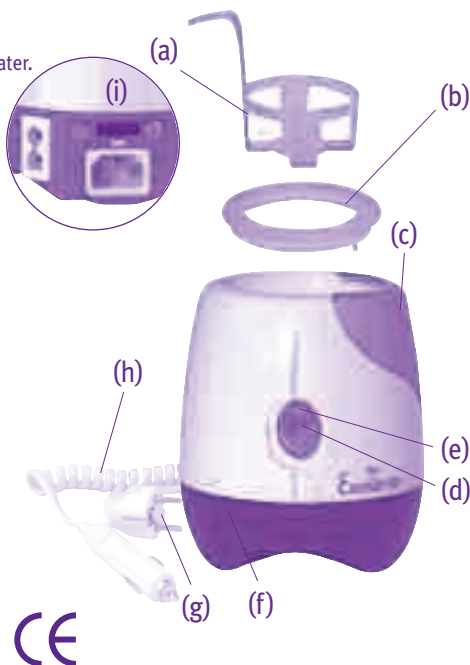
Technical characteristics:

Power supply	AC 230V ; 50 Hz
Consumption	500 W
Ambient operating temperature	From 7°C to 37°C

Conforms to applicable European standards

For use in the home:For use in the car:

Power supply	DC 12V
Consumption	100 W
Ambient operating temperature	From 7°C to 37°C



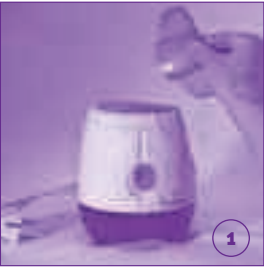
IMPORTANT INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED AT ALL TIMES

- Before using the appliance for the first time, check that the voltage of your electrical mains system is compatible with it.
 - The bottle warmer should always be placed on a flat and dry surface, out of reach of children. Remember! Nothing can replace adult supervision.
 - The bottles should be placed in the tank, with the ring slightly loosened
 - Jars of baby food should be heated with their tops removed.
 - Never turn on the appliance without having filled the tank with the required quantity of water (the water used should be free of additives).
 - Allow the bottle warmer to cool for approximately 15 minutes between uses. Never touch the inside of the tank during or just after operation.
 - Don't forget to unplug the appliance after use.
 - Never submerge the appliance in water.
 - In the event of a malfunction, do not dismantle the appliance even to change a damaged lead. It must be repaired by our after sales service department using special tools in order to avoid danger.
 - This device is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities or people with no experience or knowledge, unless they can benefit, through a person who is responsible for their safety, from supervision or prior instructions concerning the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

For use in the car :

- Never use the bottle warmer while the vehicle is moving. Leave your engine running when using the bottle warmer to avoid draining your battery.
- The car adapter lead (i) is specially designed for this Tigex bottle warmer: never use it with other appliances. Only use the leads provided.
- Regularly check that the cigarette lighter is clean and if necessary clean it.
- If you have just used your car's cigarette lighter, allow it to cool for five minutes in the open position before plugging in your bottle warmer.

OPERATING INSTRUCTIONS



1/ Fill the bottle warmer's measuring cup (c) with water, following the instructions shown below, then pour this water into the tank (f).

Bottles

Volume contained in the bottle	Initial temperature of the liquid to be heated	Amount of water to be poured in the tank for use in the house	Approximate heating time for use in the house*	Amount of water to be poured in the tank for use in the car	Approximate heating time for use in the car*
120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Jars of baby food

Volume contained in the jars of baby food	Initial temperature of the food	Amount of water to be poured in the tank for use in the house	Approximate heating time for use in the house*	Amount of water to be poured in the tank for use in the car	Approximate heating time for use in the car*
130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

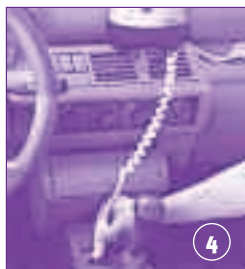
*Manufacturer's data.
The average heating time experienced in reality may vary slightly according to the conditions of use. Note: bottles and baby food are heated up by the steam produced by the boiling of the water.
The sizes and material (glass or plastic) of the bottle or jars of baby food as well as the type and quantity of the liquid to be heated have an effect on the final temperature of the contents. If you find that your bottles or jars of baby food are not warm enough at the end of the heating cycle, use a little more water next time. If, on the other hand they are too hot, you should reduce the amount of water used.

2/ Place the bottle (slightly open) in the tank (f).
For a jar of baby food (with its top removed) use the baby food tray (a).

Tigex Excellence tips :
In order to avoid the risk of bacteria reproducing you should prepare and heat your bottles and jars of baby food just before the meal. Never keep an unfinished bottle.
Food should not be heated up for long periods

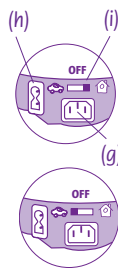


3/ For small bottles, fit the adapter ring (b) to the tank (f).



4/ * USE IN THE HOME

Plug the appliance into the mains using the mains power cable (g). Turn the switch (i) located on the back of the appliance to the "home" position.



* USE IN THE CAR

Plug the car adapter lead (h) into the back of the appliance and turn the switch (i) located on the back of the appliance to the "car" position. Then plug the lead (h) into the cigarette lighter of your car.



5/ Press the ON switch (d) to begin the heating cycle. The light comes on (e). The "ON" button cannot be used to turn off the appliance. The heater turns off automatically at the end of the heating cycle.

CAUTION! The steam given off during the heating cycle is very hot. Do not bring your hand near the appliance while it is operating.



6/ Without waiting, carefully remove the bottle or small pot and then turn the switch (i) located at the back of the appliance to the OFF position. You can then unplug the appliance.



For a bottle: tighten the ring and shake well to mix up the contents. Pour a few drops of liquid on the back of your hand to check the temperature.

For jars of baby food: stir the contents and check the temperature.

Make sure that the appliance is cool before cleaning it or putting it away.

Cleaning your bottle warmer :

Always unplug the appliance and wait until it is cool before cleaning it.

Use a damp cloth to clean the inside and outside of the tank (f). Never submerge the tank (f) in water. Do not use abrasive products.

Adapter ring (b), tray (a) and measuring cup (c) can be washed using a sponge with soap and water or can be cleaned in the dishwasher in the top tray.

Descaling the tank :

According to the quality of the water used, a limescale deposit can build up on the bottom of the tank (f) over time. You should regularly descale your bottle warmer by pouring a mixture of 100 ml of hot water + 100 ml of white vinegar into the tank (f). Leave this to act for approximately 30 minutes before emptying the tank (f) and wipe with a damp cloth. Detergent products should not be used.

Warranty :

If the unit is looked after carefully, and the operating instructions are followed, the manufacturer guarantees it for 2 years from the date of purchase. We undertake to repair the unit free of charge if poor materials or design faults are to blame. Further claims will not be entertained. Damage caused by inappropriate use of the unit will not be compensated. The supply cable and plug are excluded from the warranty insofar as wear is concerned. Within the first two years from date of purchase, we will eliminate defects acknowledged as justified without invoicing any additional costs incurred. Clarify in advance who is going to accept responsibility for costs. The unit must in any case be sent in accompanied by the warranty note or other evidence of purchase date. If no evidence of purchase date is supplied, we will invoice costs without making further enquiries. The unit will then be returned and payment demanded on delivery.

This guarantee applies in all countries in which the product is sold.

Regardless of the circumstances, the legal guarantee will always apply, in conformity with the law.

■ GEBRUIKSAANWIJZING FLESSENWARMER VOOR THUIS EN VOOR DE AUTO

Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing voor gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik voor latere raadpleging.

Beschrijving van het toestel:

- (a) Mandje kleine potjes
- (b) Speciale ring voor snel opwarmen
- (c) Doseerdopje
- (d) Inschakelknop
- (e) Controlelampje
- (f) Verwarmende kuip
- (g) Toevoerkabel sector
- (h) Adaptersnoer voor de auto
- (i) Schakelaar thuis / auto

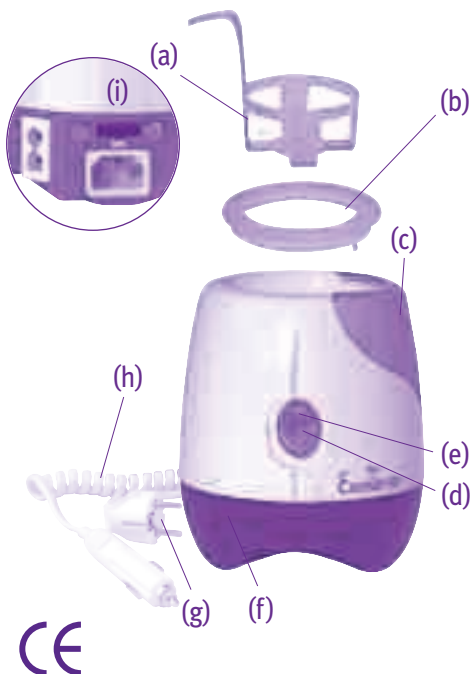
Technische eigenschappen thuis:

Toevoer	AC 230V ; 50 Hz
Verbruik	500 W
Bedrijfstemperatuur	Van 7°C tot 37°C

Conform de van kracht zijnde Europese normen.

Technische eigenschappen auto:

Voeding	DC 12V
Verbruik	100 W
Service temperatuur	Van 7°C à 37°C



VERPLICHT NA TE LEVEN INSTRUCTIES

- Controleer, voor een eerste ingebruikname, of de spanning van uw elektrische installatie verenigbaar is met het toestel.
- Plaats de flessenverwarmer altijd op een droog en vlak oppervlak, buiten het bereik van kinderen. Denk eraan dat niets het toezicht van een volwassene kan vervangen.
- De zuigflessen moeten in de kuip geplaatst worden, de ring lichtjes losgedraaid.
- De kleine potjes moeten zonder het deksel verwarmd worden.
- Zet het toestel nooit aan zonder eerst de kuip te vullen met de voldoende hoeveelheid water (gebruik water zonder additieven).
- Laat het toestel ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Raak de binnenkant van de kuip tijdens of net na het gebruik niet aan.
- Vergeet niet het toestel na elk gebruik uit te schakelen.
- Dompel het toestel nooit in water onder.
- In geval van storing, het toestel niet zelf demonteren, zelfs om een beschadigde draad te vervangen. Het toestel moet met specifieke werktuigen door onze service worden hersteld om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring of kennis hebben behalve indien zij tijdens de persoon die verantwoordelijk voor hun veiligheid is vooraf instructies hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik van het apparaat of tijdens het gebruik onder het toezicht van voornoemd persoon staan.

Kinderen moeten in het oog gehouden worden om zich ervan te verzekeren dat zij niet gaan of kunnen spelen met het apparaat.

Bij gebruik in de auto:

- Gebruik de flessenverwarmer nooit als de auto rijdt. Laat de motor draaien terwijl de flessenverwarmer in werking is om het ontladen van de batterij van de auto te vermijden.
- Het auto-adaptersnoer (i) is speciaal ontwikkeld voor deze TIGEX flessenverwarmer; gebruik hem nooit voor andere toestellen. Alleen de meegeleverde snoeren gebruiken.
- Controleer regelmatig de zuiverheid van de aansteker en reinig hem indien nodig.
- Als u de aansteker net gebruikt heeft, laat hem dan eerst ongeveer 5 minuten in open positie afkoelen voordat u de flessenverwarmer aansluit.

GEBRUIK



1/ Vul het doseerdopje (c) van de flessenverwarmer met water volgens de onderstaande instructies en vul de kuip (f) met deze hoeveelheid water.

Zuigflessen	Volume in de zuigfles	Aanvankelijke temperatuur van de te verwarmen vloeistof	In de kuip te gieten hoeveelheid water bij gebruik thuis	Benaderende verwarmingstijd bij gebruik thuis*	In de kuip te gieten hoeveelheid water bij gebruik auto	Benaderende verwarmingstijd bij gebruik auto*
	120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
	240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
	330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
	120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
	240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
	330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Kleine potjes	Volume contido no boião	Temperatura inicial da alimentação	Quantidade de água a verter na cuba utilização casa	Tempo aproximado de aquecimento utilização casa*	Cantidad de agua a verter en la cuba para un uso en el coche	Tempo aproximado de aquecimento utilização automóvel*
	130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
	190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
	130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
	190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Gegevens van de fabrikant.

De gemiddelde opwarmtijd kan lichtjes verschillen naargelang de gebruiksomstandigheden.

Opmerking : Zuigflessen en kleine potjes worden opgewarmd door de damp die ontstaat door het koken van het water. De afmetingen, het materiaal (glas of plastic) van de zuigfles of het klein potje beïnvloeden de uiteindelijke temperatuur van de inhoud.

Als de zuigflessen of de kleine potjes aan het einde van de cyclus niet warm genoeg zijn, breng dan de volgende keer een beetje meer water in de kuip. Als ze te warm zijn, verminder dan de hoeveelheid water.

2/ Plaats de zuigfles een beetje open in de kuip (f).
 Gebruik voor een klein potje (zonder deksel) het klein mandje (a).

Het advies van Tigex Excellence :

Bereid en verwarm de zuigflessen en de kleine potjes net voor de maaltijd om de verspreiding van bacteriën te vermijden. Bewaar nooit een niet beëindigde zuigfles.

Het voedsel mag niet gedurende te lange periodes worden opgewarmd.

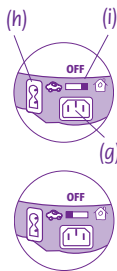


3/ Plaats de speciale ring (b) op de kuip (f) voor kleine zuigflessen.



4/ * BIJ GEBRUIK THUIS

Schakel het toestel aan op het net met de voedingskabel (g). Zet de schakelaar (i), aan de achterkant van het toestel, op de positie “thuis”.



* BIJ GEBRUIK IN DE AUTO

Koppel het auto-adaptersnoer (h) op de achterkant van het toestel en zet de schakelaar (i) op de achterkant van het toestel in de positie “auto”. Koppel vervolgens het snoer (h) aan op de aansteker van de auto.



5/ Druk op de inschakelknop (d) om de cyclus te starten. Het controlelampje gaat branden (e).

De inschakelknop (d) stopt het toestel niet. Het toestel zal automatisch uit gaan aan het einde van de opwarmcyclus.

OPGELET : de damp die tijdens de cyclus vrijgegeven wordt, is erg warm. Raak het toestel tijdens de werking niet met de handen aan.



6/ Verwijder snel en voorzichtig de zuigfles of het klein potje en plaats de schakelaar (i) aan de achterkant van het toestel in de OFF positie. U kan vervolgens het toestel uitschakelen.

Voor een zuigfles : zet de ring vast en schud om te inhoud homogeen te maken. Breng enkele druppels aan op de rug van uw hand om op deze manier de temperatuur van de inhoud te controleren.

Voor een klein potje : roer de inhoud om de temperatuur ervan te controleren.

Controleer of het toestel koud is voordat u het reinigt of opbergt.



De flessenverwarmer reinigen

Schakel het toestel altijd uit en wacht tot het afgekoeld is voordat u het toestel reinigt.

Gebruik een vochtige doek om de binnenkant en de buitenkant van de kuip (f) te reinigen. Dompel de kuip (f) nooit onder in water. Gebruik nooit schurende producten.

De speciale ring (b), de mandje (a) en het doseerdopje (c) kunnen met een spons en water en zeep gereinigd worden of in het bovenste vak van de vaatwasser geplaatst worden.

Ontkalking van de kuip

Na verloop van tijd en in functie van de waterkwaliteit kan kalkafzetting de bodem van kuip (f) bedekken. Ontkalk regelmatig uw toestel door in de kuip (f) een mengeling van 100 ml warm water + 100 ml witte azijn te gieten. Laat ongeveer 30 minuten inwerken voordat u de kuip (f) ledigt en droogt met een vochtige doek.

Gebruik geen detergents.

Garantie :

Bij zorgvuldige behandeling en inachtneming van de gebruiksaanwijzing verleent de fabrikant 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Wij verplichten ons het apparaat kosteloos te repareren voorzover er sprake is van materiaal of constructiefouten. Verdere aanspraken zijn uitgesloten. Schade, die voortvloeit vanuit het onvakkundige toepassing van het apparaat, wordt niet vergoed. De toevoerleiding en de stekker zijn van de garantie uitgesloten voorzover er sprake is van slijtage. Binnen de eerste twee jaren na de aankoopdatum verhelpen wij de door ons erkende gebreken zonder de eventuele nevenkosten in rekening te brengen . De overname van de kosten moet van te voren duidelijk worden gesteld. Het terugzenden van het apparaat moet in elk geval met insluiting van het garantiebewijs plaatsvinden, of de aankoopdatum moet op andere wijze worden aangetoond. Zonder bewijs van aankoopdatum zal zonder overleg een afrekening van de kosten plaats hebben . De terugzending wordt dan onder rembours verzonden .

Deze garantie geldt in alle landen waar dit product wordt verkocht.

In elk geval wordt de wettelijke garantie volgens de wet toegepast.

LIBRETTO DI ISTRUZIONI SCALDABIBERON CASA AUTOMOBILE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'utilizzo.
Conservarle per poterle consultare successivamente.

Descrizione dell'apparecchio :

- (a) Cestello omogeneizzati
- (b) Anello acceleratore di riscaldamento
- (c) Dosatore per acqua
- (d) Pulsante di accensione
- (e) Spia luminosa
- (f) Vaschetta di riscaldamento
- (g) Cavo alimentazione corrente elettrica
- (h) Cavo adattatore automobile
- (i) Interruttore casa / automobile

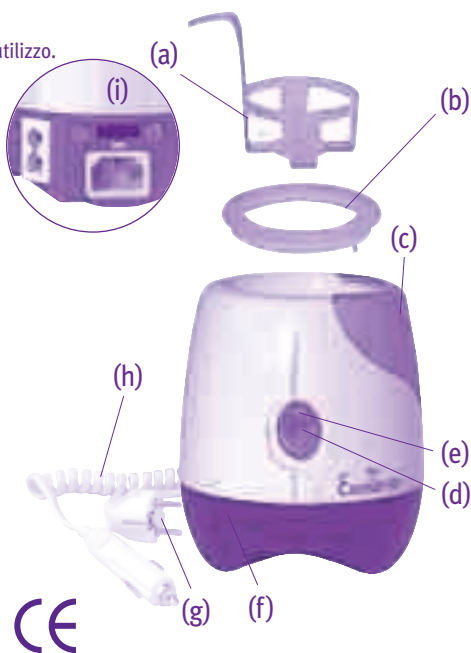
Caratteristiche tecniche casa :

Alimentazione	AC 230V ; 50 Hz
Consumo	500 W
Temperatura ambiente di servizio	Da 7°C a 37°C

Conforme alle norme europee vigenti.

Caratteristiche tecniche automobile :

Alimentazione	DC 12V
Consumo	100 W
Temperatura ambiente di funzionamento	Da 7°C à 37°C



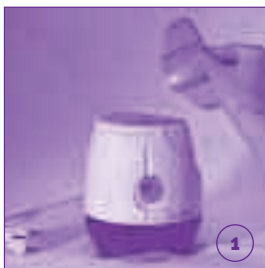
ISTRUZIONI DA RISPETTARE OBBLIGATORIAMENTE

- Verificare, prima del primo utilizzo, che la tensione del proprio impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio.
 - Collocare sempre lo scaldabiberon su una superficie piana e asciutta, fuori dalla portata dei bambini. Ricordarsi che nulla potrà mai sostituire la sorveglianza di un adulto.
 - I biberon devono essere collocati nella vaschetta, con l'anello leggermente allentato.
 - Gli omogeneizzati devono essere riscaldati senza coperchio.
 - Non accendere mai l'apparecchio senza aver prima riempito la vaschetta con la quantità d'acqua prevista (utilizzare acqua senza alcun additivo).
 - Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 15 min tra un utilizzo e l'altro. Non toccare l'interno della vaschetta durante o poco dopo il suo funzionamento.
 - Non dimenticare di staccare la spina dell'apparecchio dopo ogni utilizzo.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua.
 - In caso di mal funzionamento, non smontare l'apparecchio, nemmeno per cambiare un cordone danneggiato. Deve essere riparato dal nostro servizio assistenza post vendita con appositi attrezzi per evitare rischi.
 - Questo apparecchio non è idoneo all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) affette da ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive d'esperienza o di conoscenza, ad eccezione del caso in cui sia stato possibile garantire, attraverso un responsabile della loro sicurezza, una sorveglianza o siano state loro consegnate anticipatamente delle istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Si raccomanda di sorvegliare i bambini, al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.

Per l'uso in automobile :

- Non utilizzare mai lo scaldabiberon quando la vettura è in movimento. Lasciate girare il motore quando lo scaldabiberon è in funzione per evitare di scaricare la vostra batteria.
- Il cavo adattatore auto (i) è concepito esclusivamente per questo scaldabiberon Tigex : non utilizzarlo mai con altri apparecchi. Utilizzare solo i cordoni forniti.
- Verificare regolarmente la pulizia dell'accendisigari e pulirlo se necessario.
- Se avete appena utilizzato l'accendisigari, lasciatelo raffreddare 5 min circa in posizione aperta prima di collegare il vostro scaldabiberon.

MODALITA' D'USO



1/ Riempire d'acqua il dosatore (c) dello scaldabiberon seguendo le istruzioni indicate di seguito, quindi versarne il contenuto nella vaschetta (f).

Biberons

Volume contenuto nel biberon	Temperatura iniziale del liquido da scaldare	Quantità d'acqua da versare nella vasca di utilizzo casa	Tempo approssimativo di riscaldamento utilizzo casa*	Quantità d'acqua da versare nella vasca di utilizzo automobile	Tempo approssimativo di riscaldamento utilizzo automobile*
120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Omogeneizzati

Volume contenuto nel vasetto	Temperatura iniziale del cibo	Quantità d'acqua da versare nella vasca di utilizzo casa	Tempo approssimativo di riscaldamento utilizzo casa*	Quantità d'acqua da versare nella vasca di utilizzo automobile	Tempo approssimativo di riscaldamento utilizzo automobile*
130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Dati costruttore.

La durata media di riscaldamento accertata può variare leggermente secondo le condizioni di utilizzo.

Nota : Biberon e omogeneizzati sono riscaldati dal vapore prodotto dall'ebollizione dell'acqua. Dimensioni, materiale (vetro o plastica) del biberon o dell'omogeneizzato, tipo e quantità di liquido da riscaldare incidono sulla temperatura finale dei contenuti.

Se i biberon o gli omogeneizzati non sono sufficientemente caldi a fine ciclo, la volta successiva utilizzare un po' più di acqua fredda. Se, invece, lo sono troppo, ridurre la dose d'acqua.

2/ Collocare il biberon leggermente aperto nella vaschetta (f).

Per un omogeneizzato (senza coperchio), utilizzare l'apposito cestello (a).

Il consiglio di Tigex Excellence :

Per evitare rischi di proliferazione batterica, preparare e fare riscaldare i biberon e gli omogeneizzati appena prima del pasto. Non conservare mai un biberon non terminato. Il cibo non deve essere riscaldato per periodi troppo lunghi.

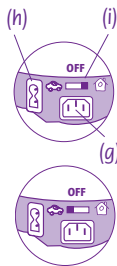


3/ Per i biberon piccoli, regolare l'anello di adattamento (b) sulla vaschetta (f).



4/ * UTILIZZO IN CASA

Collegate l'apparecchio alla corrente per mezzo del cavo di alimentazione rete (g). Commutate l'interruttore (i) situato nella parte posteriore dell'articolo sulla posizione casa.



* UTILIZZO IN AUTOMOBILE

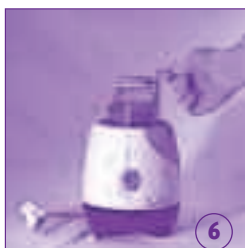
Collegate il cavo adattatore automobile (h) nella parte posteriore dell'articolo e commutate l'interruttore (i) situato nella parte posteriore dell'articolo sulla posizione automobile. Poi collegate il cavo (h) all'accendisigari della vostra vettura.



5/ Premere sul pulsante di accensione (d) per lanciare il ciclo di riscaldamento. La spia luminosa si accende (e).

Il pulsante di accensione (d) non permette di arrestare l'apparecchio. Questo infatti si spegnerà automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.

ATTENZIONE: il vapore sprigionato durante il ciclo è molto caldo. Non avvicinare la mano all'apparecchio mentre è in funzione.



6/ Estrarre subito e con cautela il biberon o l'omogeneizzato, poi riportate l'interruttore (i) situato nella parte posteriore dell'articolo sulla posizione OFF. Dopodiché potete scollegare l'apparecchio dalla rete.



Per biberon: allentare l'anello e scuoterlo per uniformarne il contenuto. Versare alcune gocce di liquido sul dorso della mano per verificarne la temperatura.

Per omogeneizzato : mescolare il contenuto e verificarne la temperatura.

Assicurarsi che l'apparecchio sia freddo prima di pulirlo o di sistemarlo.

Pulizia dello scaldabiberon :

Staccare sempre la spina dell'apparecchio e aspettare che si sia raffreddato prima di pulirlo.

Utilizzare un panno umido per pulire l'interno e l'esterno della vaschetta (f). Non immergere mai la vaschetta (f) nell'acqua. Non utilizzare prodotti abrasivi.

Anello di adattamento (b), cestello (a) e dosatore (c) possono essere lavati con una spugna, acqua e sapone oppure in lavastoviglie, collocandoli nel cestello superiore.

Disincrostazione della vaschetta :

Nel tempo, con l'utilizzo, e in base alla qualità d'acqua utilizzata, il fondo della vaschetta può ricoprirsi di un deposito calcareo (f). Disincrostare regolarmente l'apparecchio versando nella vaschetta (f) una miscela di 100 ml di acqua calda + 100 ml di aceto bianco. Lasciar agire per circa 30 minuti prima di vuotare la vaschetta (f) e asciugarla con un panno umido.

Non utilizzare prodotti detergenti.

Garanzia :

Il costruttore fornisce 2 anni di garanzia dalla data di acquisto a condizione che ci sia un utilizzo accurato e un rispetto delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio. Ci impegniamo a riparare gratuitamente l'apparecchio nel caso in cui si tratti di difetto di progettazione o di materiale. Si escludono pretese di diverso tipo. Non sono risarciti i danni che derivino da un uso improprio dell'apparecchio. Sono esclusi dalla garanzia il cavo di alimentazione e la spina nel caso quando si tratti di usura. Entro i due anni dalla data di acquisto, il costruttore si impegna a prendere in carico i difetti giustificatamente riconosciuti, senza costi supplementari per il cliente. L'accettazione da parte del costruttore delle spese deve essere concordata in precedenza. La spedizione dell'apparecchio deve avvenire in ogni caso allegando i documenti di garanzia o altro giustificativo che comprovi la data di acquisto. In mancanza di una prova di acquisto, l'apparecchio sarà restituito a fronte del pagamento del contrassegno.

Questa garanzia si applica in tutti i paesi in cui il presente prodotto è venduto.

In ogni caso, la garanzia legale si applica conformemente alle legge.

■ GEBRAUCHSANLEITUNG BABYFLASCHENWÄRMER FÜR HAUS UND AUTO

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

Beschreibung des Geräts :

- (a) Gläschenkorb
- (b) Passring
- (c) Messbecher
- (d) Einschaltknopf
- (e) Kontrollleuchte
- (f) Heizbecken
- (g) Stromkabel
- (h) Autoadapterschnur
- (i) Schalter Haus / Auto

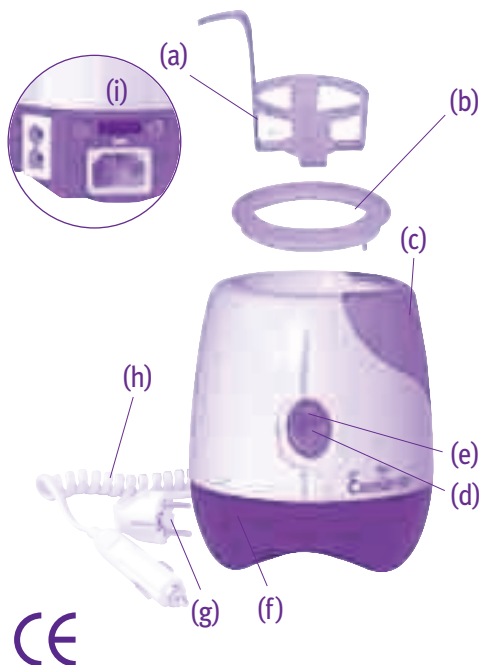
Technische Daten / « Haus »:

Stromversorgung	AC 230V ; 50 Hz
Verbrauch	500 W
Betriebstemperatur	7°C bis 37°C

Konform mit den gültigen europäischen Normen

Technische Daten / « Auto »:

Stromversorgung	DC 12V
Verbrauch	100 W
Betriebsumgebungstemperatur	von 7°C à 37°C



VORSCHRIFTEN UNBEDINGT EINHALTEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme sichergehen, dass die Netzspannung mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
- Den Flaschenwärmer stets auf eine trockene und ebene Fläche außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Denken Sie daran, dass nichts die Aufmerksamkeit eines Erwachsenen ersetzen kann.
- Flaschen immer mit leicht gelöstem Ring in das Becken stellen.
- Gläschen ohne Deckel aufwärmen.
- Das Gerät niemals einschalten, bevor das Becken mit der erforderlichen Menge Wasser gefüllt ist (Wasser ohne jeden Zusatz benutzen).
- Zwischen zwei Einsätzen das Gerät ungefähr 15 min abkühlen lassen. Das Beckeninnere nicht während des Betriebs oder unmittelbar danach berühren.
- Nicht vergessen, den Stecker nach jedem Einsatz zu ziehen.
- Niemals das Gerät ins Wasser tauchen.
- Bei Störungen das Gerät nicht auseinander nehmen, auch nicht zum Auswechseln eines defekten Kabels. Es muss von unserem Kundendienst mit Spezialwerkzeugen repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (dazu zählen auch Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder Erfahrungen benutzt werden, außer wenn sie vorher durch eine Person, die für ihre Beaufsichtigung und Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung dieses Gerätes unterwiesen worden sind.

Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Gebrauch im Auto:

- Den Babyflaschenwärmer niemals während dem Fahren benutzen. Den Babyflaschenwärmer bei laufendem Motor benutzen, um ein Entladen Ihrer Batterie zu vermeiden.
- Die Autoadapterschnur (i) ist speziell für diesen Babyflaschenwärmer Tigex ausgelegt: er darf nicht mit anderen Geräten benutzt werden. Es sind nur die mitgelieferten Schnüre zu verwenden.
- Regelmäßig den Zigarrenanzünder auf Sauberkeit prüfen und falls notwendig reinigen.
- Nach dem Benutzen Ihres Zigarrenanzünders diesen etwa 5 Minuten geöffnet abkühlen lassen, bevor Sie Ihren Babyflaschenwärmer anschließen.

GEBRAUCHSANWEISUNG



1/ Den Messbecher (c) des Flaschenwärmers mit Wasser entsprechend der untenstehenden Anweisungen füllen und in das Heizbecken (f) gießen.

Flaschen

Flascheninhalt	Ausgangstemperatur der zu erwärmenden Flüssigkeit	In den Behälter zu füllende Wassermenge Gebrauch zu hause	Ungefähre Erwärmungsdauer Gebrauch zu hause*	In den Behälter zu füllende Wassermenge Gebrauch im auto	Ungefähre Erwärmungsdauer Gebrauch im auto*
120 ml	20°C	8 ml	1 min 28 s	4 ml	6 min 15 s
240 ml	20°C	8 ml	1 min 48 s	5 ml	8 min 06 s
330 ml	20°C	10 ml	2 min 12 s	6 ml	10 min 15 s
120 ml	4°C	12 ml	2 min 17 s	6 ml	6 min 55 s
240 ml	4°C	13 ml	2 min 52 s	6 ml	11 min 54 s
330 ml	4°C	18 ml	3 min 40 s	7 ml	13 min 57 s

Gläschen

Topfinhalt	Ausgangstemperatur der Fertigkost	In den Behälter zu füllende Wassermenge Gebrauch zu hause	Ungefähre Erwärmungsdauer Gebrauch zu hause*	In den Behälter zu füllende Wassermenge Gebrauch im auto	Ungefähre Erwärmungsdauer Gebrauch im auto*
130 g	20°C	12 ml	1 min 52 s	7 ml	6 min 50 s
190 g	20°C	19 ml	2 min 45 s	11 ml	10 min 15 s
130 g	4°C	33 ml	3 min 59 s	17 ml	13 min 44 s
190 g	4°C	41 ml	5 min 38 s	19 ml	16 min 40 s

* Herstellerdaten.

Die durchschnittliche Aufwärmzeit kann je nach Benutzungsbedingungen leicht schwanken.

Anmerkung : Die Flaschen und Gläschen werden durch den durch das Kochen des Wassers produzierten Wasserdampf erhitzt. Abmessungen und Material (Glas oder Plastik) von Flasche oder Glas sowie Art und Menge der zu erhitzenden Flüssigkeit haben eine Auswirkung auf die Endtemperatur des Inhalts.

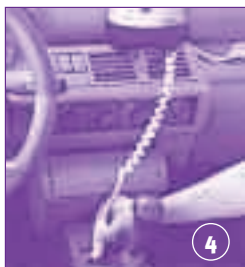
Wenn die Flaschen oder Gläschen zu Zyklusende nicht warm genug sind, beim nächsten Mal ein bisschen mehr Wasser benutzen. Sind sie dagegen zu heiß, beim nächsten Mal weniger Wasser benutzen.

2/ Die (leicht geöffnete) Flasche in das Becken (f) stellen.
Für ein Gläschen (ohne Deckel) den Gläschenkorb (a) benutzen.

Tipp von Tigex Excellence :
Um jedes Risiko einer Bakterienvermehrung zu vermeiden, die Flaschen und Gläschen direkt vor der Mahlzeit zubereiten. Niemals eine angebrochene Flasche behalten.
Die Nahrung darf nicht zu lange erhitzt werden.

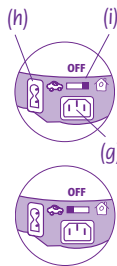


3/ Bei kleinen Flaschen den Passring (b) auf das Becken setzen (f).



4/ * GEBRAUCH ZU HAUSE

Das Gerät mit dem Anschlusskabel (g) an das Netz anschließen. Den Schalter (i) auf der Rückseite des Gerätes auf die Position « Haus » stellen.



* GEBRAUCH IM AUTO

Das Autoanschlusskabel (h) auf der Rückseite des Gerätes anschließen und den Schalter (i) auf der Rückseite des Gerätes auf die Position « Auto » stellen. Dann die Schnur (h) an den Zigarrenanzünder des Fahrzeugs anschließen.



5/ Zum Starten des Heizzyklus auf den Einschaltknopf (d) drücken.

Die Kontrollleuchte leuchtet auf (e).

Das Gerät kann mit dem Einschaltknopf (d) nicht ausgeschaltet werden. Es schaltet sich zu Ende des Heizzyklus automatisch ab.

ACHTUNG: Der während des Zyklus abgegebene Dampf ist sehr heiß. Hände vom Gerät fern halten, wenn es in Betrieb ist.



6/ Ohne zu warten, die Flasche oder das Gläschen unverzüglich und vorsichtig herausnehmen und den Schalter (i) auf der Rückseite des Gerätes wieder aus OFF stellen. Nun können Sie den Netzstecker ziehen.

Bei Flaschen: Den Ring festziehen und die Flasche zum Mischen des Inhalts schütteln. Einige Tropfen zum Überprüfen der Temperatur auf den Handrücken gießen.

Bei Gläschen: Den Inhalt umrühren und die Temperatur prüfen. Sicher gehen, dass das Gerät vorm Säubern oder Wegräumen vollständig abgekühlt ist.



Reinigung des Flaschenwärmers :

Vor dem Reinigen stets das Gerät vom Netz ziehen und warten, bis es vollständig abgekühlt ist.

Zum Reinigen des Beckeninneren und Äußeren (f) einen feuchten Lappen benutzen. Niemals das Becken (f) ins Wasser stellen. Keine Scheuermittel benutzen.

Passring (b), Körb (a) und Messbecher (c) können mit einem Schwamm in Wasser und Seife oder im Geschirrspüler im oberen Korb gewaschen werden.

Entkalken des Beckens :

Im Laufe der Benutzung und je nach Wasserqualität kann sich Kalk auf dem Beckenboden (f) ablagern. Das Gerät regelmäßig entkalken. Dazu eine Mischung aus 100 ml heißem Wasser und 100 ml weißem Essig in das Becken gießen (f). Ungefähr 30 min einwirken lassen, das Becken (f) leeren und mit einem feuchten Lappen auswischen.

Keine Reinigungsmittel benutzen.

Garantie :

Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir verpflichten uns, das Gerät kostenlos instanzzusetzen, soweit es sich um Material oder Konstruktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht ersetzt. Zuleitung und Stecker sind von der Garantie ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Innerhalb der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum beseitigen wir die als berechtigt anerkannten Mängel ohne Abrechnung der entstandenen Nebenkosten. Die Kostenübernahme ist vorher zu klären. Die Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall unter Beifügung des Garantiescheines erfolgen, oder das Kaufdatum muss anders nachgewiesen werden. Ohne Nachweis des Kaufdatums erfolgt eine Kostenanrechnung ohne Rückfrage. Die Rücksendung erfolgt dann per Nachnahme. Diese Garantie gilt für alle Länder, in denen das Produkt verkauft wird.

In jedem Fall gilt die gesetzliche Garantiefrist.

- F** Pensez à remplir le bon de garantie immédiatement après l'achat et conservez-le soigneusement. En cas de perte, les bons de garantie ne sont pas remplacés.
- E** Acuérdese de rellenar la tarjeta de garantía inmediatamente después de la compra y conservar celosamente. Las tarjetas de garantía que se pierdan no se repondrán.
- P** Preencha o cartão de garantia no acto de compra e guarde-o em local seguro. Se perder o seu cartão de garantia, este não será substituído.
- GB** Have your warranty note filled in when you purchase the unit and keep it in a safe place. Lost warranty notes will not be replaced.
- NL** Het garantiebewijs a.u.b. direct bij de koop laten invullen en zorgvuldig bewaren. Garantiebewijzen, die verloren zijn gegaan, worden niet vervangen.
- I** Si prega di compilare immediatamente la garanzia al momento dell'acquisto e di conservarla accuratamente. Nel caso in cui la garanzia vada perduta, non è prevista la sostituzione della stessa.
- D** Garantieschein bitte sofort beim Kauf ausfüllen lassen und sorgfältig aufbewahren. Verloren gegangene Garantiescheine werden nicht ersetzt.

- F** Marquage WEEE - Informations pour le consommateur
Mise au rebut des produits en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- E** Indicativo WEEE - Información al consumidor
Cómo deshacerse del producto al final de su ciclo de vida. Cumpla con la normativa local y no lo deseché con el resto de residuos domésticos.
- P** Sigla WEEE - Informações ao consumidor.
Eliminação do seu antigo produto. Aja de acordo com os regulamentos locais e não deite fora os antigos produtos com o lixo doméstico comum.
- GB** WEEE marking - Information to the consumer
Disposal of your old product. Please act according to your local rules and to not dispose your old products with your normal household waste.
- NL** WEEE-marking - Informatie voor de consument
Verwijdering van uw oude product. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval.
- I** Direttiva WEEE - Informazioni per il consumatore
Smaltimento di vecchi prodotti. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici.
- D** WEEE Keenzeichnung - Kundeninformationen Entsorgung Ihres alten Geräts.
Richten Sie sich nach bitte den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall.



**BON DE GARANTIE - GARANTÍA - CUPÃO DE GARANTIA - WARRANTY CARD
GARANTIEBON - TAGLIANDO DI GARANZIA - GARANTIEKARTE**

Date d'achat / Fecha de compra / Data de compra / Date of purchase / Aankoopdatum / Data di acquisto / Einkaufsdatum :

Cachet du revendeur / Sello del vendedor / Carimbo do revendedor / Retailer's Stamp / Stempel van de verkoper / Timbro del rivenditore / Stempel des Fachhändlers :



ALLEGRE PUERICULTURE SAS
Service consommateurs
BP 197 - 42013 Saint - Etienne
Cedex 2 - France

www.tigex.com